

2015年10月〔第19期〕

柏齡通訊 Parkland News

捷報頻傳 Winning Success

柏齡及亨輝清潔最近成功取得匡怡居及富臨軒的新物業管理合約，並繼續投得三個物業管理及清潔合約，即堅尼地城社區綜合大樓，西營盤社區綜合大樓和悅翠苑，我們會繼續致力為業戶提供優質的物業管理及清潔服務。

Parkland and THL Cleansing Services Company Limited had recently been awarded new management contracts of Conifer Lodge and Pokfulam Terrace, and continued to be awarded three management and cleansing services contracts, namely Kennedy Town Community Complex, Sai Ying Pun Community Complex and Yuet Chui Court. We are dedicated to providing comprehensive quality property management and cleansing service to our clients.



富臨軒 Pokfulam Terrace



匡怡居 Conifer Lodge



悅翠苑 Yuet Chui Court



西營盤社區綜合大樓
Sai Ying Pun Community Complex



堅尼地城社區綜合大樓
Kennedy Town Community Complex

2015 – 每季之星 Star of the quarter



公司欣然宣佈，2015年第一季「每季之星嘉許計劃」獲獎名單如下：

We are pleased to announce that the awardees of 'Star of the quarter' for the first quarter of 2015 are as follows:-



▲ 梁勝華先生 - 大廈主管
Mr. Leung Shing Wah -
Building Supervisor
Working Site: The Belvedere

▶ 彭紅小姐 - 大廈管理員
Ms. Pang Hung - Building Attendant
工作地點: 金煌行
Working Site: Gold Shine Tower



◀ 張錦榮先生 - 大廈主管
Mr. Cheung Kam Wing - Building Supervisor
工作地點: 學林雅軒
Working Site: Hilary Court
(物業經理霍景達先生代張先生領取獎項。
Mr. Mango Fok, Property Manager represented Mr. Cheung
to receive the award.)

謹代表管理層恭賀上述獲獎同事，並期望他們在未來能夠繼續努力，為公司業務作出更大貢獻。

On behalf of the Management, we take this opportunity to congratulate on their achievement and wish that they can continue to perform well and make great contribution to the Company in the future.

柏齡執行董事梁家棟博士及總經理談文基先生頒發讚賞信予獲新九龍廣場業戶表揚的同事。

Dr. Tony Leung, Executive Director and Mr. Simon Tam, General Manager of Parkland presented the letter of appreciation to colleagues who were commended by our clients from New Kowloon Plaza.



(左至右: 麥啟光先生·談文基先生·梁家棟博士·葉振威先生)
(Left to right: Mr. Mak Kai Kwong; Mr. Simon Tam; Dr. Tony Leung; Mr. Ken Yip)



柏齡同事踴躍出席由屋宇署舉辦的建築物小型工程講座，了解建築物的結構和工程。

Parkland colleagues participated in the building construction talk organized by the Building Department and understood the structure and construction of the buildings.

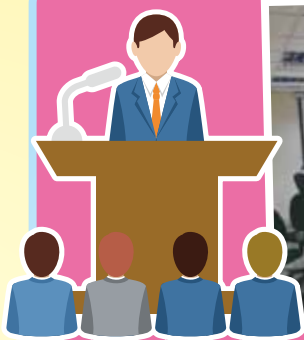


菱電發展集團活動剪影 RDL Group Activities



菱電發展集團一向熱心公益，回饋社會。今年五月二十九日菱電參加由香港總商會所舉辦的活動，贊助市民和遊客免費乘坐全線電車和天星小輪兩條航線，並榮獲香港總商會頒發證書，以表揚菱電發展集團對社會的貢獻。

RDL Group has continued to serve the community with devotion. On 29, May 2015, RDL Group joint the activity organized by Hong Kong General Chamber of Commerce, sponsored everyone in HK to ride on trams and two Star Ferry routes free of charge for the entire day. We have been awarded the Certificate of Appreciation by Hong Kong General Chamber of Commerce in recognition of our contribution to the society.



柏齡同事踴躍出席物業管理相關保險講座，學習有關各種保險的知識及覆蓋範圍。

Parkland colleagues participated in the talk of insurance related to property management and learnt different insurance's knowledge and coverage.



(左至右: 劉振聲先生, 梁國堯先生, 姚潤鋒先生)
(Left to right : Mr. William Lau, Mr. KY Leung, Mr. Andy Yiu)

三位同事獲嘉許為商界展關懷的關懷大使。

Three colleagues were awarded for the Care Ambassadors of caring company.



暑期實習計劃 Summer Internship Program

菱電發展集團今年與香港城市大學合辦暑期實習計劃。今年共有兩名大學生分別在菱電人力資源部及柏齡物業管理有限公司進行為期約三個月的全職實習，吸取寶貴的工作經驗，為未來事業作好準備。

RDL Group has co-organized the Summer Internship Program with City University of Hong Kong in this year. This year two students work in Human Resources Department of RDL and Parkland Property Management Limited respectively, they will have the 3-month internship in this summer to accumulate valuable working experience for later career development.



物業管理經驗分享

Property Management Experience Sharing

最近，柏齡管理的其中一個屋苑之泵房內有水管突然爆裂，這次水管爆裂事故令該屋苑其中一座大廈的電力一度停止供應，同時亦導致食水及沖廁水暫停供應。

經過緊急搶修及恢復供電後，我們發現泵房的控制板因水浸導致損毀，引致大廈食水及沖廁水停止供應。經過柏齡管理團隊和承辦商的多番協商後，迅速決定臨時安裝由電線組裝而成的控制板，令供水系統得以在同日下午恢復正常運作。

就此次緊急維修事件，該屋苑的業主立案法團讚賞柏齡管理團隊安排專業及妥善，能夠迅速恢復大廈的電力和供水系統設施，令水管爆裂事故得以完滿解決。

Recently, a burst pipe incident occurring inside the pump rooms in one of our managed properties estates caused the temporary suspension of electricity, as well as the temporary suspension of fresh and flushing water supply.

The electricity supply resumed after our emergency repairs and the control panel of the pumps were found damaged by splashing water leading to the suspension of fresh and flushing water supply. With Parkland Head Office's co-ordination with the contractor continuously, the temporary assembled panels associated with wires were quickly installed so that the water supply could be resumed to normal operation in the afternoon on the same day.

From this emergency repair incident, the Incorporated owners appreciated our prompt action with professional arrangement to resume the electricity and water supplies for the building and the burst pipe incident was solved satisfactorily.



編輯委員會 Editorial Committee

顧問 Consultant

談文基 總經理
Simon TAM General Manager

編輯 Editor

麥權禧 David MAK

委員 Committee Members

葉振威 Ken YIP
霍依鈴 Elaine FOK
梁開明 HM LEUNG

姚潤鋒 Andy YIU
趙淑華 Ivy CHIU